

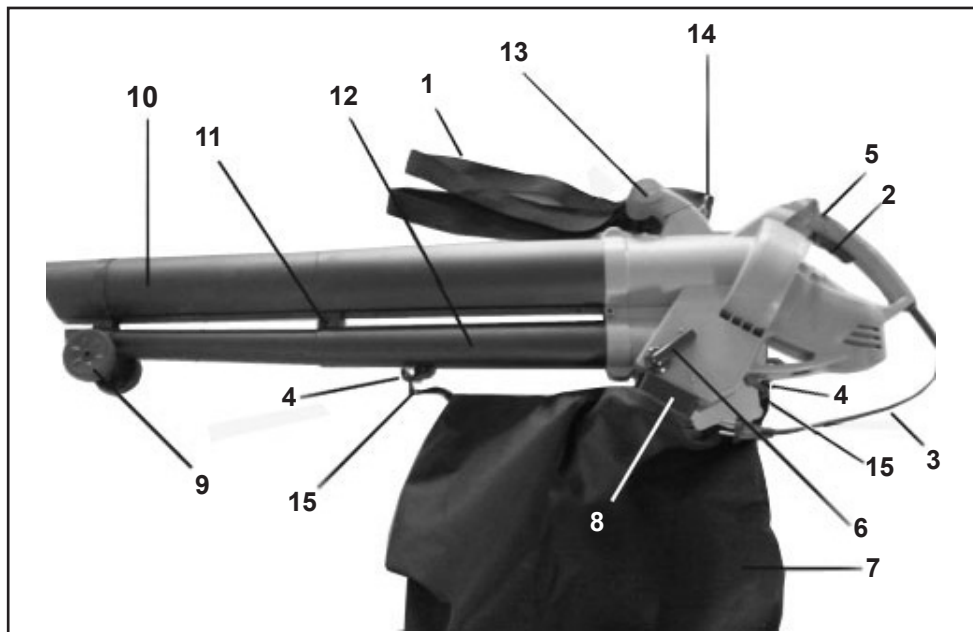
impos

2510

- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- SI** **Navodilo za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !



CE



D: Produktbeschreibung

- 1 Schultergurt
- 2 EIN/AUS-Schalter
- 3 Netzkabel mit Stecker
- 4 Fangsack-Haken
- 5 Drehzahlregler
- 6 Wahlhebel
- 7 Fangsack
- 8 Aufsteckverbinder (Fangsack)
- 9 Rad
- 10 Oberes Rohr
- 11 Schraubenabdeckung
- 12 Unteres Rohr
- 13 Vorderer Griff
- 14 Klinke
- 15 Gurt (Fangsack)

IT: Descrizione del prodotto

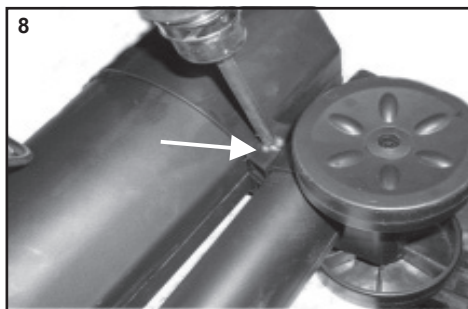
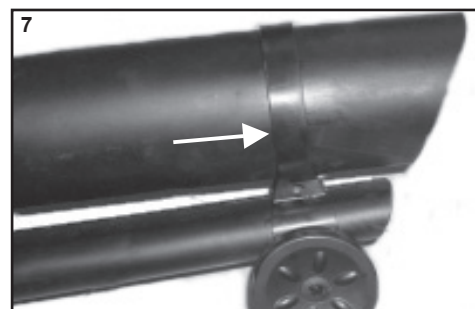
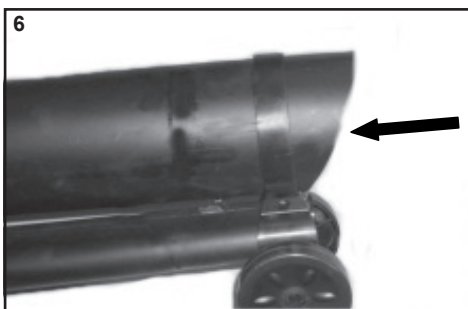
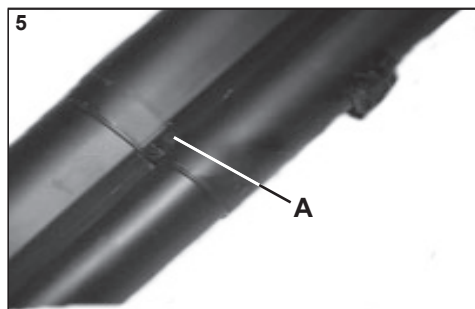
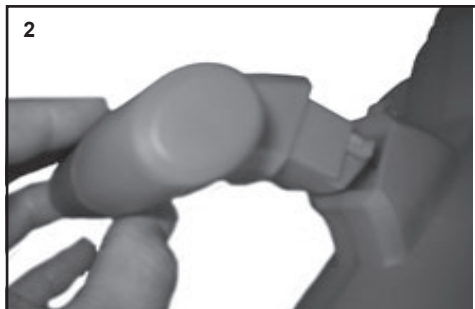
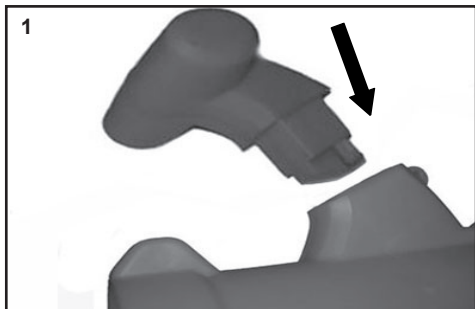
1. Rinforzo tracolla
2. Interruttore accensione/spegnimento (ON/OFF)
3. Cavo di rete
4. Ganci per sacco di raccolta
5. Regolatore del numero di giri
6. Selettore di funzione
7. Sacchetto di raccolta
8. Connettori per sacco di raccolta
9. Ruote guida
10. Tubo superiore
11. Viti per coperchio
12. Tubo inferiore
13. Impugnatura supplementare
14. Sicura
15. Tracolla

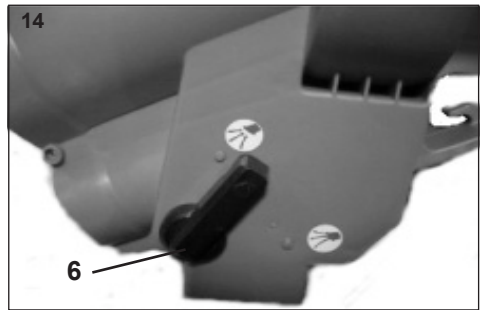
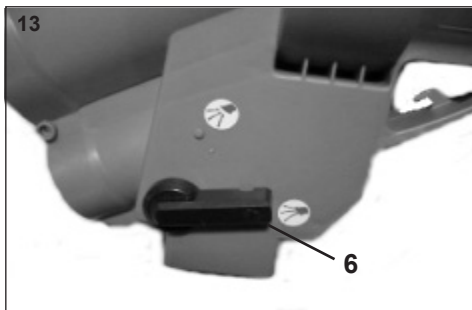
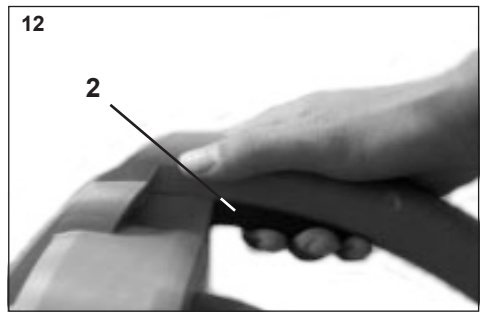
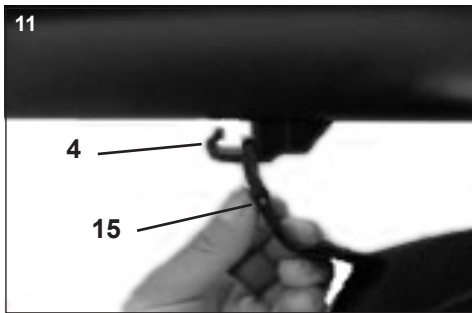
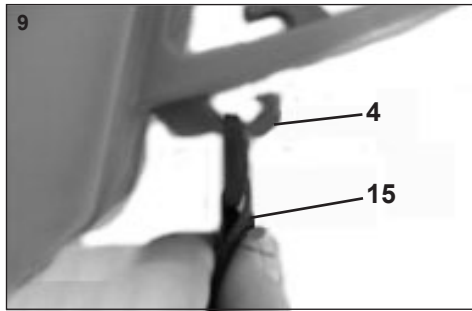
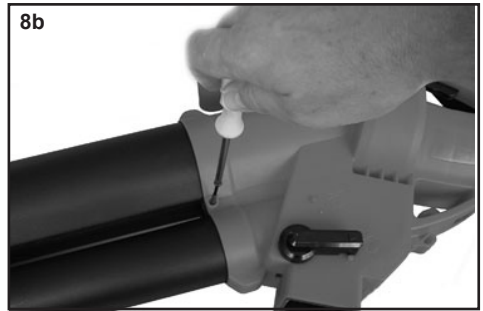
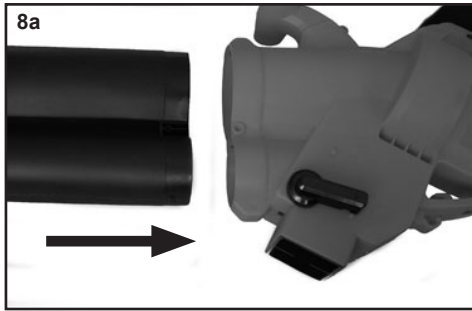
GB: Names of the parts

- 1 Shoulder harness.
- 2 Trigger
- 3 Power cord & plug
- 4 Hook for collection bag
- 5 Adjusting speed controller
- 6 Selection knob
- 7 Collection bag
- 8 Collection bag connector
- 9 Wheel
- 10 Upper tube
- 11 Screw cover
- 12 Lower tube
- 13 Front handle
- 14 Latch
- 15 Strap

SI: Oznaka delov

1. Ramenskem pasu
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Omrežni kabel in vtič
4. Zbiralne vreče kavelj
5. Regulator števila vrtljajev
6. Stikalo za izbiro funkcije
7. Prestrežna vreča
8. Nastavka za izmetavanje
9. Vodilna kolesa
10. Cevi zgornjo
11. Vijak
12. Cevi vstavite
13. Dodatni ročaj
14. Kljukico
15. Pas





15

Min. ← → Max.



16



INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Abbildungen	I 1 - 4
Sicherheitssymbole und internationale Symbole	DE-2
Sicherheitshinweise	DE-3
• Arbeitsbereich	
• Elektrische Sicherheit	
• Persönliche Sicherheit	
• Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen	
• Service	
• Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion	
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE-5
Auspacken	DE-5
Vorbereitung des Laubsaugers vor dem Gebrauch	DE-5
Griffmontage	DE-5
Rohr und Radhalter montieren	DE-5
Fangsack anbringen	DE-5
Schultergurt anbringen	DE-5
Arbeiten mit dem Laubsauger	DE-5
Laubsauger einschalten	DE-5
Laubsauger ausschalten	DE-5
Blasbetrieb wählen	DE-6
Saugbetrieb wählen	DE-6
Wichtige Hinweise für die Verwendung des Wahlhebels (6) für den Blas-/Saugbetrieb	DE-6
Drehzahlregler	DE-6
Fangsack ausleeren	DE-6
Tipps für den Gebrauch des Laubsaugers	DE-6
Wartung und Lagerung	DE-6
Auswechseln des Netzkabels	DE-6
Fehlersuche	DE-6
Entsorgung und Umweltschutz	DE-7
Ersatzteile/ Service / Reparatur	DE-7
Technische Angaben	DE-7
Konformitätserklärung	II
Garantie	III
Service	IV

SICHERHEITSSYMBOLS UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Vor Gebrauch dieses Gerätes müssen alle Sicherheitshinweise gelesen werden. Bei nicht vorschriftsmäßigem Gebrauch dieses Saug- und Blasgerates können Verletzungen durch Feuer, Stromschlag oder Schneidverletzungen sowie Sachbeschädigungen entstehen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf !

SYMBOL	BEDEUTUNG
	<ul style="list-style-type: none"> • WARNSYMBOL Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	<ul style="list-style-type: none"> • AUSSCHALTEN ! Netzstecker ziehen vor Reinigungs oder Wartungsarbeiten !
	<ul style="list-style-type: none"> • BENUTZUNG UND AUFBEWAHRUNG Nicht bei feuchter Witterung verwenden und stets in trockenen Räumen aufbewahren.
	<ul style="list-style-type: none"> • TRAGEN SIE AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ WARNUNG: Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz.
	<ul style="list-style-type: none"> • HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 5 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	<ul style="list-style-type: none"> • LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
	<ul style="list-style-type: none"> • Gefährliche Aufnahmeöffnung Hände und Füße bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken.
	<ul style="list-style-type: none"> • Rotierende Flügelräder ! Hände und Füße bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken.
	<ul style="list-style-type: none"> • ACHTUNG UMWELTSCHUTZ ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Bitte führen Sie Ihre Elektrogeräte dem Recycling zu; Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Händler oder den örtlichen Behörden.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Hinweise und Anleitungen und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben. Die Missachtung von im Folgenden enthaltenen Hinweisen und Anleitungen kann Stromschlag, Feuer und/oder ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen. Im Folgenden steht die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ stets für das von Ihnen erworbene netzbetriebene (kabelgebundene) bzw. akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

Bewahren Sie diese Hinweise und Anleitungen sorgfältig auf.

Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung.** Unordentliche und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen wie etwa in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrogeräts muss zur jeweiligen Steckdose passen.** Sie dürfen den Stecker in keiner Weise modifizieren. Verwenden Sie keine Adapterstecker in Verbindung mit Elektrowerkzeugen. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder nassen Umgebungsbedingungen aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrogeräts und ziehen Sie niemals den Netzstecker durch Ziehen am Netzkabel.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie beim Betreiben von Elektrowerkzeugen im Freien ausschließlich für den Außengebrauch geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außengebrauch geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.

Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie stets aufmerksam, konzentrieren Sie**

sich auf Ihre Arbeit und gehen Sie mit Vernunft vor, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann schon ein einziger Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz (je nach den gegebenen Arbeitsbedingungen) verringert die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.** Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in „AUS“-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem EIN/AUS-Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen bergen das Risiko von Unfällen.
- **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder sonstiges Werkzeug, der bzw. das sich an einem rotierenden Teil des Elektrogeräts befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor.** Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Dies ermöglicht Ihnen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Vorrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Mit dem geeigneten Elektrowerkzeug erledigen Sie Ihre Arbeit besser und sicherer innerhalb des vorgesehenen Leistungsbereichs.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr über den vorgesehenen Schalter ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug wegstellen bzw. einlagern.** Diese vorbeugenden Maßnahme verringert das Risiko, dass das Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Elektrowerk-**

zeug oder den vorliegenden Hinweisen nicht vertraut sind, das Gerät verwenden. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.

- **Warten Sie Ihre Elektrowerkzeuge.** Achten Sie auf korrekte Ausrichtung und Befestigung beweglicher Teile sowie im Allgemeinen auf Bruchstellen und sonstige Fehler, die sich auf den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrogeräts auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Defekten reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind das Ergebnis schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug sowie alle Zubehörteile, Werkzeugaufsätze usw. gemäß den vorliegenden Anleitungen und in der für den jeweiligen Werkzeugtyp vorgesehenen Art und Weise; beachten Sie dabei stets die Arbeitsbedingungen und die beabsichtigte Arbeit.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und unter ausschließlicher Verwendung von Originalteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion

- Tragen Sie stets angemessene persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie das Gerät betreiben, um Verletzungen an Gesicht, Augen, Händen, Füßen, am Kopf oder Gehörschäden vorzubeugen. Tragen Sie eine Schutzbrille bzw. Gesichtsschutz, hohe Stiefel bzw. stabiles Schuhwerk, lange Hosen, Arbeitshandschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es auf dem Kopf steht oder wenn es sich nicht in der korrekten Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, unbeaufsichtigt bleibt, gereinigt wird, transportiert wird oder wenn das Verlängerungskabel verheddert oder beschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden. Schalten Sie das Gerät ab, wenn sich Personen bzw. Tiere nähern. Halten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Metern zu anderen Personen bzw. Tieren.
- Richten Sie das Blasrohr niemals auf umstehende Personen oder Tiere. Blasen Sie Objekte/Schmutz niemals in die Richtung von umstehenden Personen bzw. Tieren. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, denen Dritte oder deren Eigentum ausgesetzt werden.
- Bedienen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals mit nassen Händen und verwenden Sie das Gerät niemals im Regen.
- Verwenden Sie ausschließlich für den Außengebrauch

zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Schützen Sie das Verlängerungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel so gesichert ist, dass es sich während des Betriebs nicht versehentlich vom Stecker des Gerätekabels lösen kann.
- Halten Sie alle Lüfteinlassöffnungen und das Blasrohr frei von Staub, Flusen, Haaren und sonstigem Material, das eine Reduzierung des Luftstroms verursachen könnte.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder in der Nähe leicht entzündlicher und/oder explosionsgefährlicher Stoffe (Flüssigkeiten, Gase, Stäube).
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich stets auf Ihre Arbeit. Gehen Sie mit Vernunft vor. Arbeiten Sie nie mit dem Gerät, wenn sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder sonstigen Drogen stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit langem, offenem Haar oder lose hängendem Schmuck. Binden Sie offenes, langes Haar zurück und legen Sie lose hängenden Schmuck ab.
- Achten Sie darauf, dass der Laubsauger keine brennenden oder glimmenden Materialien wie Asche, Zigarettenstummel usw. aufnimmt.
- Versuchen Sie nie, zerbrechliche Objekte aus Glas, Kunststoff, Porzellan usw. aufzunehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Saugbetrieb ohne korrekt angebrachten Fangsack.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht auf mit Kies oder Schotter bedeckten Flächen, weder im Blas- noch im Saugbetrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei hellem Tageslicht oder bei ausreichend hellem Kunstlicht.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Sollten Sie auch nur den leisesten Zweifel bezüglich der Unversehrtheit des Geräts haben, lassen Sie es von einem autorisierten Fachwerkstatt überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit den im vorliegenden Handbuch beschriebenen Anleitungen.
- Prüfen Sie alle Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder sich Zugang zu innen liegenden Teilen zu verschaffen. Geben Sie das Gerät hierzu in eine autorisierte Fachwerkstatt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubsauger wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er um trockene Blätter zusammenzutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z.B. unter Fahrzeugen).

Im Saugmodus arbeitet er außerdem als Schredder, wodurch das Volumen der Blätter im Verhältnis von ca. 10:1 verringert wird und weniger Platz im Auffangbeutel beansprucht und das aufgefangene Material gleichzeitig für eine mögliche Kompostierung vorbereitet wird.

Jede Art der Verwendung, die von den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung abweicht, kann Schäden an der Maschine verursachen und eine ernsthafte Gefährdung des Bedieners bedeuten.

Zur Wahrung Ihres Garantieanspruches und im Interesse der Produktsicherheit beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsvorschriften. Konstruktionsbedingt können nicht alle Restrisiken völlig ausgeschlossen werden.

Auspacken

Durch den Einsatz moderner Massenproduktionstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Elektrowerkzeug fehlerhaft ist oder dass Teile fehlen. Sollten Sie dennoch einen Fehler finden oder feststellen, dass das Gerät unvollständig ist, verwenden Sie das Gerät nicht, bis die betreffenden Teile ersetzt bzw. vorhandene Fehler behoben wurden. Die Missachtung dieser Anweisung kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Vorbereitung des Laubsaugers vor dem Gebrauch

Vor seiner ersten Verwendung erfordert der Laubsauger einige Montagearbeiten. Hierzu gehört das Anbringen des Blas-/Saugrohrs und des Fangsacks am Gehäuse.

Griffmontage (Abb. 1-2)

Beiliegenden Zusatzgriff wie auf den Abbildungen gezeigt bis zum Anschlag in das Gehäuse einstecken und fest einrasten.

Rohr und Radhalter montieren (Abb. 3-8)

1. Das untere Rohr in das obere Rohr stecken und die Bohrungen für die Verbindungsschrauben an beiden Rohren aneinander ausrichten. Dabei auch die Nase am unteren Rohr in die Aussparung im oberen Rohr einrasten lassen (Abb. 3).
2. Eine Schraube (A) (ST 4,2 x 50) in die große Bohrung am oberen Rohr einsetzen (Abb. 5).
3. Schraube mit einem Drehmoment von mindestens 1,2 Nm anziehen.
4. Radhalter montieren: Radhalter so weit auf das untere Ende des unteren Rohrs schieben, bis er an der vorhandenen Rippe (Anschlag) anschlägt. (Abb. 6).
5. Eine Schraube (ST 4,2 x 15) in die Bohrung am Radhalter einsetzen (Abb. 7).
6. Schraube fest anziehen (Abb. 8).

7. Das fertig montierte Saug- und Blasrohr mit kräftigem Druck bis zum Anschlag in das Motorgehäuse einführen. (Abb. 8 a). Das Rohr mit der mitgelieferten Schraube (ST 4,2 x 50) fest verbinden (Abb. 8 b)

Fangsack anbringen (Abb. 9-11)

1. Den Gurt (15) in den Haken (4) am Gehäuse einhängen (Abb. 9).
2. Den Aufsteckverbinder des Fangsacks (8) auf den Auswurfstutzen am Gehäuse stecken. Das Verbindungsstück des Fangsacks direkt auf den Auswurfstutzen drücken, bis es mit einem Klicken einrastet (Abb. 10)
3. Den ersten Schritt wiederholen und den Gurt in den zweiten Haken an der Unterseite des unteren Rohrs einhängen (Abb. 11).
4. Zum Abnehmen des Fangsacks die Befestigungselemente in umgekehrter Reihenfolge lösen.
5. Zum Lösen des Aufsteckverbinders vom Auswurfstutzen zuerst die beiden Knöpfe auf beiden Seiten des Kunststoffverbinders (Abb. 10) drücken und dann das Verbindungsstück abziehen.

Schultergurt anbringen

1. Die Klinke (14) am Schultergurt (1) in die Öse am Gehäuse einhängen und Gewindehülse zuschrauben.
2. Stellen Sie den Gurt auf die gewünschte Länge ein.

Arbeiten mit dem Laubsauger (Abb. 12)

Stellen Sie sicher, dass Sie die vorliegende Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Laubsaugers gelesen und verstanden haben.

- Stellen Sie sicher, dass Sie angemessene Kleidung und persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz und Staubmaske (falls erforderlich) tragen.
- Stellen Sie sicher, dass die Anbauteile des Laubsaugers korrekt angebracht und eingestellt sind.
- Achten Sie auf Personen und Tiere im vorgesehenen Arbeitsbereich des Laubsaugers.

Laubsauger einschalten

1. Netzkabel mit einem zugelassenen Verlängerungskabel verbinden; Verlängerungskabel mit dem Stromnetz verbinden. Verlängerungskabel in den Zugentlastungshaken einhängen (Abb. 16).
2. Sicherstellen, dass der Laubsauger in eine sichere Richtung zeigt, Ein/Aus-Schalter (2) betätigen – der Laubsauger beginnt zu laufen (Abb. 12).

Den Laubsauger beim Einschalten unbedingt fest in der Hand halten.

Laubsauger ausschalten

Zum Ausschalten des Laubsaugers den Ein/Aus-Schalter einfach loslassen.

WICHTIG: Den Laubsauger nach dem Ausschalten nicht unbeaufsichtigt lassen, ohne den Netzstecker zu ziehen.

Blasbetrieb wählen

1. Den Wahlhebel (6) für den Blas-/Saugbetrieb in Richtung des hinteren Gehäuseteils umlegen (Abb. 13)

Im Blasbetrieb wird Luft durch das große, obere Rohr eingesaugen und anschließend mit viel höherer Geschwindigkeit durch das kleinere, untere Rohr ausgeblasen.

Im Blasbetrieb ist darauf zu achten, dass das Rohr des Laubsaugers in sicherer Art und Weise geführt und ausgerichtet wird. Den Luftstrom des Laubsaugers niemals direkt oder indirekt auf andere Personen richten.

Saugbetrieb wählen

1. Den Wahlhebel (6) nach oben umlegen (Abb. 14).

Im Saugbetrieb werden Luft und Abfälle durch das größere, obere Rohr eingesaugt und durch das Häckselrad befördert.

Dort werden die aufgenommenen Abfälle gehäckselt und in den Fangsack geblasen.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass der Fangsack korrekt angebracht wurde (siehe den Abschnitt „Fangsack anbringen“ im vorliegenden Handbuch).

Achten Sie stets auf das, was der Laubsauger gerade einsaugt. Das Produkt ist ausschließlich für die Aufnahme von Gartenabfällen wie Laub, Zweigen und Schnittgut gedacht.

Wichtige Hinweise für die Verwendung des Wahlhebels (6) für den Blas-/Saugbetrieb

Wenden Sie beim Verstellen des Hebels keine Gewalt an. Der Hebel sollte sich mit sehr wenig Kraftaufwand verstellen lassen. Falls der Hebel schwer zu verstellen ist: Netzstecker ziehen, den Fangsack abnehmen und prüfen, ob Abfälle, Schmutz oder Schlamm den Hebel im großen, runden Auslass blockieren und Blockade ggf. entfernen.

Achten Sie beim Umstellen der Betriebsart darauf, dass sich der Wahlhebel vollständig in der jeweiligen Position befindet und nicht irgendwo dazwischen.

Drehzahlregler (Abb. 15)

Das Modell BVN 2500 ist mit einem verstellbaren Drehzahlregler zur Regelung der Saug- bzw. Blasleistung ausgestattet. Die Drehzahl ist von 6.000 bis 14.000 U/min stufenlos regelbar.

Fangsack ausleeren

Der Fangsack ist an 2 Stellen am Laubsauger befestigt. Es ist nicht erforderlich, den Fangsack zum Ausleeren vollständig vom Laubsauger abzunehmen.

- Der Fangsack ist auf der Hinterseite mit einem Reißverschluss über die volle Länge versehen.
- Einfach den Reißverschluss öffnen und Inhalt ausleeren.
- Es ist darauf zu achten, den Reißverschluss vor dem weiteren Gebrauch des Laubsaugers wieder zu schließen.

Tipps für den Gebrauch des Laubsaugers

Die folgenden Punkte können für den Gebrauch des Laubsaugers hilfreich sein:

- Saugen Sie möglichst nur trockenes Laub, Schnittgut oder sonstige Gartenabfälle auf.
- Nasses Material lässt sich nur schwer häckseln und kann den Laubsauger verstopfen.
- Verwenden Sie den Laubsauger bei feuchtem Material im Blasbetrieb, um es zu Haufen zusammenzublasen, und nehmen Sie das Material auf und häckseln Sie es, wenn es trocken ist.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht in Bereichen mit Steinen oder sonstigen harten Objekten. Harte Objekte beschädigen das Flügelrad des Laubsaugers.
- Es wird außerdem empfohlen, darauf zu achten, dass der Laubsauger keine Erde aufnimmt. Erde ist in der Regel feucht und kann den Laubsauger zusammen mit anderen Gartenabfällen verstopfen.
- Der Laubsauger dient nicht zur Entsorgung von Müll. Versuchen Sie nicht, andere Materialien als allgemeine Gartenabfälle zu häckseln!
- Zum Erhalt der Saugleistung und für ein angenehmes Arbeiten wird empfohlen, den Fangsack zu leeren, wenn er etwa halb voll ist. So bleibt das Gesamtgewicht niedrig und die volle Saugleistung des Geräts bleibt erhalten.

Wartung und Lagerung

Stellen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets sicher, dass der Netzstecker vom elektrischen Netz getrennt wurde. Achten Sie nach dem Arbeiten mit dem Laubsauger stets darauf, dass das Gerät sauber und frei von Schmutz und Abfällen ist. Dies gilt insbesondere für die Umschaltklappe direkt hinter der runden Auslassöffnung. Nehmen Sie zum Überprüfen dieses Bereichs den Fangsack ab und entfernen sie ggf. vorhandene Laub- und/oder Schmutzreste. Legen Sie den Wahlhebel anschließend mehrmals in beide Richtungen um, um seine ordnungsgemäße Funktionsweise zu überprüfen.

- Spritzen Sie den Laubsauger oder Teile davon nicht mit dem Schlauch ab und tauchen sie den Laubsauger oder Teile davon niemals in Wasser.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen des Laubsaugers.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Auswechseln des Netzkabels

Falls das Netzkabel ausgetauscht werden muss, ist dies vom Hersteller, dem Beauftragen des Herstellers oder von einer autorisierten Fachwerkstatt durchzuführen, um die elektrische Sicherheit des Geräts weiterhin zu gewährleisten.

Fehlersuche



Achtung ! Vor jedem Eingriff des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- **Das Gerät startet nicht:** Überprüfen Sie ob der Schalter in der Position „I“ steht; der Fehlerstromschutzschalter bzw. eine Sicherung ihres Stromkreises nicht abgeschaltet ist. Wenn das Gerät nach diesem Eingriff nicht startet, lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät saugt nicht an:** Überprüfen Sie, ob der Laubsack voll ist. Falls dies der Fall sein sollte, entleeren Sie ihn; Prüfen Sie ob der Hebel für die Umlenkklappe in der richtigen Position steht, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät bläst nicht:** Überprüfen Sie, ob der Hebel für die Umlenkklappe in der richtigen Position steht, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Schredderrad blockiert:** Überprüfen Sie, ob ein zu großer Gegenstand angesaugt wurde; sich ein Stück Holz, Karton oder etwas anderes zwischen Flügelrad und Schredderkammer verklemmt hat. Falls das Schredderrad blockiert bleibt, lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- Wenn das Gerät vibriert, bitte auf keinen Fall weiter benutzen. Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Ersatzteile

Fangsack Art.-Nr. 74200086

Service / Reparatur

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Bitte wenden Sie sich an Ihre nächstgelegene Lagerhaus - Fachwerkstätte.

Im Internet unter „www.lagerhaus.at“ finden Sie eine Lagerhaus-Fachwerkstätte in Ihrer Nähe.

Elektro-Laubsauger/Laubbläser

Technische Angaben

Impos 2510 (BVN 2500)

Nennspannungsbereich	V~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	2500
Stromnetzsicherung (träge)	A	16
Umdrehungen	U/min.	6.000-14.000
max. Blasgeschwindigkeit	km/h	210
max. Luftblasleistung	m ³ /min	11
Auffangvolumen des Beutels	l	45
Gewicht ohne Kabel	kg	3,8

 Schutzklasse II/VDE 0700

Der A-bewertete Schalldruck- und Schalleistungspegel des Gerätes gemessen nach DIN 45635 Teil 1, Anhang D beträgt:

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert L_{pA} 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Meßwerte ermittelt entsprechend prEN 15503

Funkentstört nach: EN 55014-1, EN 55014-2



Bitte Gehörschutz tragen !

Angaben zur Geräuschemission gemäß Geräte- und Produktsicherheitsgesetz GPSG bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

Electric vacuum / blower










ENGLISH

CONTENT	Page
Illustrations	I 1 - 4
SAFETY AND INTERNATIONAL SYMBOLS	GB-2
Safety information	GB-3
• Work area	
• Electrical safety	
• Personal safety	
• Power tool use and care	
• Service	
• Additional safety rules for blower vacs	
Intended use	GB-4
Unpacking	GB-4
Preparing of the blower vac prior to use	GB-4
Handle assembly	GB-4
Assemble the Tube and wheel bracket	GB-4
Fitting the collection bag	GB-4
Attaching the shoulder harness	GB-5
Operation of the blower vac	GB-5
To turn the blower vac on	GB-5
To turn the blower vac off	GB-5
Select the blow operation	GB-5
To select the vacuum operation	GB-5
Importment notes when using the blower/vacuum selector knob(6)	GB-5
Speed Controller	GB-5
To empty the collection bag	GB-5
Tips for using your blower vac	GB-5
Maintenance and storage information	GB-5
Power Cord Maintenance	GB-6
Troubleshooting	GB-6
Waste disposal and environmental protection	GB-6
Spare parts / Service / Repair	GB-6
Technical Specifications	GB-6
Declaration of Conformity	II
Warranty	III
Service	IV

SAFETY AND INTERNATIONAL SYMBOLS

In the following, you will find the description of safety symbols as well as international symbols and pictograms that may appear on your device. It is required that you read all safety notes before you operate the device. If you do not use this Blower Vacuum device properly, personal injuries through fire, electric shock or cutting parts or property damages may occur.

Please keep these Operating instructions carefully!

SYMBOL	DESCRIPTION
	<ul style="list-style-type: none"> • WARNING SYMBOL Indicates danger, safety notes or causes for particular caution. This symbol may occur in combination with other symbols or pictograms.
	<ul style="list-style-type: none"> • Disconnect mains plug before carrying out any repairs! If the cable is damaged, disconnect from the mains immediately and replace cable!#
	<ul style="list-style-type: none"> • OPERATION AND STORAGE Do not use the device in humid weather and store it in a dry location.
	<ul style="list-style-type: none"> • WEAR EYE AND EAR PROTECTION WARNING: Thrown-about objects may lead to serious injuries of the eyes, heavy noise may lead to hearing losses. Always wear eye and ear protection when operating this device.
	<ul style="list-style-type: none"> • KEEP OTHER PERSONS IN DISTANCE WARNING: When operating the device, take care that no other persons are nearby (safe distance: 5m). This is particularly valid for children and animals.
	<ul style="list-style-type: none"> • READ THE OPERATING INSTRUCTION If you do not observe the operating and safety notes of the Operating Instructions, serious injuries may occur. Read the Operating Instructions before you switch on and operate this device.
	<ul style="list-style-type: none"> • WARNING! Dangerous feed orifice. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.
	<ul style="list-style-type: none"> • WARNING! Rotating Fans. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENTION: ENVIRONMENTAL PROTECTION! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

Safety information

WARNING. Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool. **Save these instructions**

Work area

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an outdoor extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure that these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified by a qualified repair personnel using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety rules for blower vacs

- Always wear adequate protective clothing when operating the tool to avoid injuries to face, eyes, hands, feet, head or hearing. Use safety glasses or a face shield, high boots or sturdy shoes, long trousers, work gloves, a hard hat and ear defenders.
- Do not start the tool when it is upside down or when it is not in the operating position
- Switch the motor off and remove the plug when the tool is not being used, left unattended, being cleaned, being moved from one place to another or when the extension cord is entangled or damaged.

- Do not operate the tool near people, especially children or pets. Turn it off if they get too close. Maintain a safe distance of at least 5m from other people when using the tool.
- Never direct the blower tube towards bystanders or pets. Never blow debris in the direction of bystanders or pets. The operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not handle the plug or the tool with wet hands and do not use the tool in the rain.
- Use only outdoor rated extension leads that are so marked. Keep the extension cord away from heat, oil and sharp edges.
- Ensure that the extension lead is secured in a manner that prevents it from disconnecting from the plug whilst in use.
- Keep all the air intakes and the blower tube free of dust, lint, hair and other material that may cause a reduction in air flow.
- Keep a balanced and stable stance while using the tool.
- Do not switch on the tool in enclosed or poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and /or explosive substance such as liquids, gases and powders.
- Do not get distracted and always concentrated on what you are doing. Use common sense. Never operate the tool when you are tired, sick or under the influence of alcohol or other drugs.
- Do not operate this appliance with long loose hair or loose fitting jewellery. Tie long loose hair back and remove loose fitting jewellery.
- Do not allow the blower vac to pick up any burning or smoldering materials like ashes, cigarette butts etc.
- Do not attempt to pick up breakable objects like glass, plastics, china etc.
- Do not use in vacuum operation without the collection bag fitted
- Do not use the blower vac in either the vacuum or the blower position on gravel surfaces.
- Only operate the tool during broad daylight or with adequate artificial light.
- When the tool is not in use, store it in a dry place and out of reach of children.
- After use ,disconnect the tool from the power supply and check for damage. If you have the slightest doubts , contract an authorized service centre.
- Only use the tool according to the instructions given in this manual.
- Check regularly that screws are tight.
- Use only spare parts and accessories recommended by the manufacture.
- Do not try to repair the tool or access internal parts. Contract authorized service centers only.

Intended use

The leaf vac is exclusively used in the two following ways:

1. As a leaf vac for vacuuming up dry leaves.
2. As a blower it is used to collect together dry leaves or to remove them from inaccessible places (e.g. under vehicles).

In suction mode it also works as a shredder, where the volume of the leaves is reduced by a ratio of approx. 10:1 and takes up less space in the leaf collection bag and the collected material is simultaneously prepared for possible composting.

Each type of use other than those given in these instructions for use can damage the machine and cause serious risk to the user.

Please always observe the safety instructions in order to safeguard your guarantee claim and in the interests of product safety. Due to the machine's design, we are unable to fully exclude all residual risks.

Unpacking

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

Preparing of the blower vac prior to use

The blower vacuum requires some assembly prior to use for the first time This includes the fitting of the blow/vac tube to the housing and the fitting of the collection bag.

Handle assembly (Fig. 1-2)

Support handle attached as shown on the images to push up in the housing and plug it firmly into place.

Assemble the Tube and wheel bracket (fig. 3-8)

1. Insert the lower tube to the upper tube and align the screw hole in the upper tube with the screw hole in the lower tube, at the same time the convex plate can match the slot on upper tube firmly (fig. 3).
2. Locate one screw (A) (ST4.2x50) in big screw hole on upper tube (fig. 5).
3. Tighten the screw securely and torque to 1.2N.m minimum.
4. Assemble the Wheel Bracket: Insert the wheel bracket from the end Lower tube till it reach the rib position and can not forward again (fig. 6).
5. Locate one screw (ST4.2x15) in the screw hole on wheel bracket (fig. 7).
6. Tighten the screw firmly (fig. 8).
7. The ready-mounted suction - and blowpipe with strong pressure to stop the import motor housing. (Fig. 8 a). The tube with the supplied screw (ST 4.2 x 50) firmly connected (Fig. 8 b)

Fitting the collection bag (fig. 9-11)

1. Connect the strap(15) onto the hook (4) in the housing (fig. 9)
2. Attach the push-on collection bag connector (8) to the outlet tube of the housing. Push the fitting of the collection bag directly onto the outlet until it "clicks" into position (fig. 10).
3. Repeat the first step to connect the strp to the second hook on the underside of the housing.(Fig. 11)
4. To remove the collection bag, disconnect the attachments in the reserve order.

5. When removing the fitting on the outlet, first depress the two buttons on either side of the plastic connector (fig. 10), and then pull.

ATTACHING THE SHOULDER HARNESS

1. Connect the latch (14) on the shoulder harness (1) to the strap hanger in main housing.
2. Adjust the strap to a comfortable position.

Operation of the blower vac (Fig.12)

Prior to using the blower vac, ensure you have read and understood this instruction manual.

- Ensure you are wearing suitable clothing and also safety equipment like safety glasses, ear protection and a mask if necessary.
- Ensure the attachments to the blower vac are correctly fitted and adjusted.
- Be aware of other people and animals in the area where you are to be operating the blower vac.

To turn the blower vac on.

1. Plug the power cord into an approved electrical extension cord, and turn the extension cord on. Attach the extension to one side of the cable hook as shown in fig. 16.
2. Ensuring the blower vac is directed in a safe direction, depress the trigger switch (2) and the blower vac will start.(fig 12)

Be sure to be holding the blower vac firmly on start up.

To turn the blower vac off

To turn the blower vac "off", simply release the trigger switch.

Important ! After you have turned the blower vac off, do not leave the product until the electrical supply.

Select the blow operation

1. Move the blower/vacuum selector level (6) towards the back of the housing (fig. 13)

When the blower operation is selected, air is drawn up through the large blow/vac tube and then expelled at a much higher velocity in the lower cavity below the blow/vac tube.

Ensure when the blower operation is selected the blower vac is pointed, directed and used in a safe manner. Do not direct the air flow from this blower vac directly or indirectly towards another person.

To select the vacuum operation

1. Push the selector level (6) forward (fig. 14).

When the vacuum operation is selected, air and debris is drawn up through the large vac tube, and forced through the mulching impeller.

The debris is mulched and then blown down into the collection bag.

Important ! Always ensure the collection bag is correctly attached as per the "Fitting the collection bag " section in this manual.

Always be aware of what is being drawn up into the blow/vac tube. This product is only designed for garden debris like leaves, twigs and garden cuttings.

Important notes when using the blower/vacuum selector knob (6)

Do not force the lever. The lever should move with very little resistance. If the lever is difficult to move, disconnect the power supply, remove the collection bag and ensure debris, dirt or mud has not jammed the lever inside the large round outlet.

When selecting either of the operation, ensure the selector lever is fully in one position of the other, not half way.

Speed Controller (Fig.15)

Produkt BVN 2500 has a adjustable speed controller and therefore adjustable vacuuming and blowing. The speed is fully variable from 6000 Rpm to 14000 Rpm.

To empty the collection bag

The collection bag is attached to the blower vac in 2 places. It is not necessary to remove the collection bag from the blower vac when the bag needs to be emptied.

- The rear of the bag is fitted with a full length zip.
- Simply open the zip and empty the contents.
- Ensure to close the zip prior to operating the blower vac.

Tips for using your blower vac

The following points may assist you in the operation of the blower vac.

- Always try and vacuum dry leaves, cuttings or general garden debris.
- Wet materials id difficult to mulch and also can cause the blower vac to clog.
- If the leaves etc. are damp, then use the blower vac in blow selection to pile the leaves etc. into one area, vac and mulch the leaves when dry.
- Avoid using the vac on areas where there are stones, or other hard objects. These objects will damage the impellor of the blower vac.
- It is also advisable not to allow the blower vac to pick up soil. Soil generally contains moisture and when combined with other garden debris can clog the blower vac.
- The blower vac is not a garbage disposal unit. Do not attempt to mulch any material than general garden debris.
- For better performance and comfort, it is recommended the collection bag is emptied when it becomes approximately half full. This reduces the weight and also allows the vac operation to perform at its highest level.

Maintenance and storage information

Prior to cleaning or any maintenance, always ensure the power plug has been removed from the electrical power supply. When you have finished using the blower vac, always check to make sure the product is clean and free of dirt and debris. This is important around the selector

lever flap which is just inside the round outlet. To check this area, remove the collection bag and ensure this area inside the outlet tube is free of debris and dirt. Operate the selector lever backwards and forwards to ensure correct operation.

- Do not hose or submerge any part of the blower vac.
- Do not use solvents to clean the blower vac.
- Store the blower vac in a dry place, and out of reach of children.

Power Cord Maintenance

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

Troubleshooting



Attention! Always remove the plug from the mains socket before starting any work on the machine.

- **The machine won't start:** Check whether the switch is in the "I" position; check that the residual current circuit breaker is not switched off and that no fuses have blown in its electric circuit. If the machine still won't start have it inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won't vacuum:** Check whether the leaf collection bag is full. If it is, empty it; check whether the lever for the reversing flap is in the correct position, otherwise have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won't blow:** Check whether the lever for the reversing flap is in the correct position, other-

wise have the machine inspected by an authorised customer service firm.

- **The shredder wheel is blocked:** Check whether an object has been sucked in that is too large; a piece of wood, cardboard or other object has become jammed between the impeller and shredder chamber. If the shredder wheel remains blocked have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- If the machine vibrates, please immediately stop using it. Have the machine inspected by an authorised customer service firm.

Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Spare parts

Collection bag # 74200086

Service / Repair

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

Please contact your nearest Lagerhaus specialised workshop.

You can find a Lagerhaus specialised workshop in your vicinity in the Internet at „www.lagerhaus.at“.

Electric vacuum / blower

Technical Specifications

Impos 2510 (BVN 2500)

Rated voltage	V~	230-240
Rated frequency	Hz	50
Rated power consumption	W	2500
Fuse (time lag)	A	16
Rotation	rpm	6.000-14.000
Max. blowing speed	km/h	210
High blow volume	m ³ / min.	11
Bag volume	l	45
Weight	kg	3,8

Protection class II/VE 0700

The A-rated sound pressure level of the device measured in accordance with DIN 45635 Part1, Appendix D is:

Weighted sound pressure: 87 dB (A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

These values were measured in accordance with the following standards: prEN 15503

This device has a radio interference suppression according to: EN 55014-1, EN55014-2



Please wear ear protectors!

Noise emission information in accordance with the German Equipment and Product Safety Act (GPSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Elettroaspiratore /soffiatore

ITALIANO

Contenuto	Pagina
Illustrazioni	I 1 - 4
Simboli di sicurezza e simboli internazionali	IT-2
Istruzioni per la sicurezza	IT-3
• Zona di lavoro	
• Sicurezza elettrica	
• Sicurezza personale	
• Utensile: utilizzo e manutenzione	
• Servizio	
• Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore	
Utilizzo conforme alle norme	IT-4
Una volta tolto dall'imballo	IT-4
Preparazione del soffiatore - aspiratore	IT-4
Montaggio dell'impugnatura	IT-4
Assemblaggio del tubo e del supporto	IT-4
Montaggio del sacco di raccolta	IT-5
Attaccare la tracolla	IT-5
Funzionamento del soffiatore - aspiratore	IT-5
Accensione del soffiatore aspiratore	IT-5
Spegnimento del soffiatore - aspiratore	IT-5
Selezione della funzione soffiatore	IT-5
Selezione della funzione aspirazione	IT-5
Note importanti sull'utilizzo della leva selettore del soffiatore - aspiratore (6)	IT-5
Controllo della velocità	IT-5
Svuotamento del sacco di raccolta	IT-5
Consigli per l'utilizzo del soffiatore - aspiratore	IT-5
Manutenzione e messa a riposo	IT-6
Manutenzione del cavo elettrico	IT-6
Individuazione guasti	IT-6
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-6
Ricambi / Assistenza / Riparazioni	T-6
Dati tecnici	IT-6
Dichiarazione CE di Conformità	II
Garanzia	III
Service	IV

Simboli di sicurezza e simboli internazionali

In queste istruzioni per l'uso vengono descritti i simboli di sicurezza internazionali nonché i pittogrammi che potrebbero essere stati applicati su questo apparecchio. Prima dell'uso devono essere lette tutte le norme di sicurezza. L'uso non conforme alle norme di questo apparecchio aspiratore/soffiatore può comportare infortuni da fuoco, scosse elettriche, ferite da taglio, nonché danni alle cose.

Conservate con cura le istruzioni!

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	<ul style="list-style-type: none"> • SIMBOLO DI AVVERTIMENTO Indica pericolo, avvertimento o motivo di particolare attenzione. Può trovare impiego unitamente ad altri simboli o pittogrammi.
	<ul style="list-style-type: none"> • NEL CASO DI RIPARAZIONI – TOGLIERE IL CONNETTORE DI RETE! In caso di danno al cavo togliere immediatamente il connettore e sostituire il cavo!
	<ul style="list-style-type: none"> • USO E CONSERVAZIONE Non usare in caso di tempo umido e custodire sempre in ambienti asciutti.
	<ul style="list-style-type: none"> • INDOSSATE GLI OCCHIALI E LE CUFFIE PROTETTIVE Avvertenza: il turbino di oggetti causato dal soffio può causare lesioni molto gravi agli occhi; il rumore eccessivo può portare alla perdita dell'udito. Indossate occhiali e cuffie protettive durante l'uso dell'apparecchio.
	<ul style="list-style-type: none"> • TENERE LONTANE TERZE PERSONE AVVERTENZA: Fare attenzione che nessuno si fermi ad una distanza inferiore ai 5 m dalla zona di lavoro. Questo vale particolarmente per bambini ed animali.
	<ul style="list-style-type: none"> • LEGGETE LE ISTRUZIONI PER L'USO Se non vi attenete alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza qui accluse possono verificarsi infortuni molto gravi. Prima dell'accensione e dell'uso di questo apparecchio leggete le istruzioni per l'uso.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENZIONE! Sede di inserimento pericolosa. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENZIONE! Lame rotanti. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENZIONE PROTEZIONE DELL'AMBIENTE! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica / con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

Istruzioni per la sicurezza

ATTENZIONE. Leggere attentamente le istruzioni. La mancata applicazione delle istruzioni per l'uso qui elencate può provocare shock elettrici, incendi e/o gravi infortuni. Il termine "utensile" in tutte le avvertenze che seguono si riferisce al vostro apparecchio messo in tensione con la corrente domestica o attraverso l'uso di una batteria. **Le istruzioni vanno sempre conservate.**

Zona di lavoro

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree ingombre e poco illuminate aumentano il rischio di incidenti.
- **Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali esplosivi come liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili possono provocare scintille che con il rischio di incendiare polveri e fumi.
- **Tenere lontano bambini e non addetti dall'utensile in funzione.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La presa elettrica usata deve essere compatibile con la spina dell'utensile.** Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare alcun tipo di adattatore con utensili che hanno la messa a terra.
- Prese non modificate e prese compatibili riducono la possibilità di uno shock elettrico.
- **Evitare il contatto diretto con superfici che sono collegate ad una messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il possibile rischio di shock elettrico aumenta quando vi è un contatto diretto tra corpo e terra.
- **Non esporre l'utensile a pioggia o umidità.** L'acqua potrebbe penetrare nell'utensile aumentando il rischio di shock elettrico.
- **Non tirare il cavo della corrente.** Il cavo non va usato per portare o trascinare l'apparecchio e non deve essere usato per staccare direttamente la presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio od oggetti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- **Quando si sta utilizzando l'utensile all'aperto, usare una prolunga adeguata a tale uso.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di shock elettrico.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione ed usare buonsenso durante l'utilizzo dell'utensile.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. La distrazione e la disattenzione durante l'utilizzo di utensili può causare gravi infortuni.
- **Usare equipaggiamento antinfortunistico.** Utilizzare sempre una protezione per gli occhi. Equipaggiamento come maschere per la polvere, stivali antiscivolo, elmetto o protezione acustica usati nelle condizioni idonee riducono il rischio di infortuni personali.
- **Evitare l'accensione accidentale dell'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spento – "off" – prima di inserire la spina. Il trasporto di utensili tenendo il dito sull'interruttore oppure l'inserimento della spina con l'interruttore di accensione in posizione acceso può aumentare il rischio di incidenti.

- **Rimuovere dall'apparecchio qualsiasi utensile manuale utilizzato in precedenza prima dell'accensione.** La presenza ad esempio di una chiave dimenticata sulla parte rotante dell'apparecchio aumenta il rischio di infortuni personali.
- **Non utilizzare l'utensile in condizioni di poca stabilità.** Mantenere un passo adeguato e non squilibrarsi. Questo permette un migliore controllo dell'utensile in situazioni imprevedute.
- **Usare indumenti da lavoro adeguati.** Non usare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento dell'utensile. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile.
- **Se sono stati forniti dei sistemi per il collegamento al dispositivo di estrazione e raccolta polvere, assicurarsi che questi siano collegati e funzionino correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi può ridurre i pericoli collegati alla polvere.

Utensile: utilizzo e manutenzione

- **Non mettere sotto sforzo l'utensile.** Usare l'utensile più adatto all'applicazione. Il giusto utensile, usato nel modo per il quale è stato progettato, permetterà un lavoro migliore e più sicuro.
- **Non usare l'utensile se l'interruttore è compromesso.** Un utensile che non può essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di fare modifiche, cambiare accessori o mettere via l'utensile.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di accensione involontaria dell'utensile.
- **Tenere gli utensili fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone inesperte e non a conoscenza delle presenti avvertenze di utilizzare l'utensile.** Gli utensili possono essere pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- **Manutenzione dell'utensile.** Controllare che non vi siano parti male allineate, incastrate o rotte, o qualsiasi altra condizione che possa influire sull'operatività dell'utensile. Se danneggiato, fare riparare prima dell'utilizzo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
- **Usare l'utensile, i suoi accessori e i suoi componenti seguendo queste istruzioni e nel modo inteso per lo specifico utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Un utilizzo dell'utensile diverso da quello per cui è concepito può risultare in situazioni pericolose.

Servizio

- **Fare revisionare l'utensile da personale qualificato, usando soltanto parti di ricambio originali.** Questo assicurerà un mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore

- **Indossare sempre indumenti protettivi adeguati durante l'uso dell'utensile per evitare infortuni a viso, occhi, mani, piedi, testa e orecchie.** Utilizzare occhiali di sicurezza o maschera protettiva, stivali alti o scarpe resistenti, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, un casco protettivo e cuffie per protezione acustica.

- Non accendere l'utensile quando è sottosopra o quando non è nella normale posizione per l'uso.
- Spegnerne il motore e rimuovere la spina quando l'utensile non è in utilizzo, non è sorvegliato, è in fase di pulizia, quando viene spostato da un posto all'altro o quando il cavo è aggrovigliato o danneggiato.
- Non utilizzare l'utensile vicino ad altre persone, particolarmente bambini e animali. Spegnerne in caso di un loro eccessivo avvicinamento. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5m da altre persone durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non puntare mai il tubo del soffiatore verso persone o animali. Non soffiare mai detriti in direzione di persone o animali. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o a loro proprietà.
- Non toccare la spina o l'utensile con mani bagnate e non utilizzare l'utensile quando piove.
- Usare soltanto prolunghes specificatamente concepite per l'utilizzo all'aperto. Tenere la prolunga lontano da fonti di calore, olio e spigoli.
- Assicurarsi che la prolunga sia disposta in maniera tale da non scollergarsi dalla spina durante l'utilizzo.
- Mantenere tutte le prese d'aria e il tubo del soffiatore-aspiratore privi di polvere, sporcizia, capelli e qualsiasi altro materiale che possa creare una riduzione del flusso d'aria.
- Mantenere una posizione equilibrata e stabile durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non accendere l'utensile in spazi angusti o poco ventilati, o in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.
- Rimanere concentrati quando si utilizza l'utensile. Usare buonsenso. Non usare mai l'utensile quando si è affaticati, ammalati o sotto effetto di alcool o droghe.
- Non utilizzare l'utensile con capelli lunghi e sciolti o indossando gioielli pendenti. Legarsi i capelli e rimuovere i gioielli pendenti.
- Non permettere al sacco di raccolta di incamerare materiali in fiamme o sotto forma di brace, come cenere, sigarette ecc.
- Evitare di raccogliere oggetti infrangibili come vetro, plastiche, porcellana ecc.
- Non utilizzare la funzione di aspirazione senza applicare il sacco di raccolta.
- Non utilizzare il soffiatore aspiratore in nessuna delle sue due funzioni sulla ghiaia.
- Utilizzare l'utensile soltanto in pieno giorno oppure con una luce artificiale adeguata.
- Quando l'utensile non è in uso, tenerlo in un posto asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo l'uso, scollegare l'utensile dalla corrente elettrica e verificare che non siano presenti danni. Al minimo dubbio, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Utilizzare l'utensile esclusivamente seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Controllare regolarmente che le viti siano ben avvitate.
- Usare soltanto parti di ricambio e accessori raccomandati dal produttore.
- Non tentare di riparare l'utensile o accedere alle parti meccaniche interne. Contattare esclusivamente centri assistenza autorizzati.

Utilizzo conforme alle norme

L'aspiratore-soffiatore per foglie si utilizza esclusivamente nelle due modalità di seguito descritte:

1. Come aspirafoglie serve per aspirare le foglie secche ed i pezzi di carta.
2. Come soffiatore esso serve a raccogliere e/o a rimuovere dai punti difficilmente raggiungibili (ad esempio sotto a veicoli) le foglie secche.

In modalità d'aspirazione esso funge inoltre da trituratore riducendo il volume delle foglie da 10 a 1. In questo modo il materiale aspirato occuperà meno spazio nel sacchetto di raccolta e verrà contemporaneamente preparato per l'eventuale compostaggio successivo.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore.

A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.

Una volta tolto dall'imballo

Grazie alle moderne tecniche di produzione di massa, è improbabile che il vostro utensile sia guasto o che manchi un pezzo. Se si riscontra qualche problema, non utilizzare l'utensile fino a quando le parti siano state rimpiazzate o il guasto risolto. La mancata osservazione di questa regola può risultare in gravi infortuni personali.

Preparazione del soffiatore - aspiratore

Il soffiatore - aspiratore richiede un assemblaggio prima di essere usato per la prima volta. Questo include il fissaggio del tubo soffiatore - aspiratore alla sede e il fissaggio del sacco di raccolta.

MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA (fig. 1-2)

Impugnatura supplementare allegati come indicato sulle immagini per l'attacco nel recinto e collegare saldamente in posizione.

Assemblaggio del tubo e del supporto (fig. 3-8)

1. Inserire il tubo inferiore al tubo superiore e allineare il foro per la vite del tubo superiore col foro per la vite nel tubo inferiore. Nel contempo fissare fermamente il piatto convesso al foro del tubo superiore (fig. 3).
2. Inserire una vite (A) (ST4.2x50) nel grosso foro sul tubo superiore (fig. 5).
3. Fissare bene la vite e avvitare fino ad un minimo di 1.2 N.m.
4. Assemblare il supporto: Inserire il supporto dalla fine del tubo inferiore fino a fine corsa. (fig.6)
5. Inserire una vite (ST4.2x15) nell'apposito foro sul supporto (fig. 7).
6. Fissare bene la vite (fig. 8).
7. Infilare il tubo per aspirazione – soffiatura pre-montato con una forte pressione per fissare saldamente il guscio motore. (fig. 8a). Posizionare la vite fornita (ST 4.2x50) finché risulti ben fissata al tubo (fig. 8b).

Montaggio del sacco di raccolta (fig. 9-11)

1. Collegare la cinghia (15) al gancio (4) nella sede (fig. 9)
2. Attaccare il connettore push-on (8) del sacco di raccolta al tubo di fuoriuscita della sede. Spingere l'adattatore del sacco di raccolta direttamente sul tubo fino a sentire "click". (fig. 10)
3. Ripetere il punto 1 per collegare la cinghia al secondo gancio alla parte inferiore della sede. (fig. 11)
4. Per rimuovere il sacco di raccolta, scollegare gli attacchi nell'ordine inverso.
5. Per rimuovere il dispositivo dalla sede, premere i due bottoni su ciascun lato del connettore di plastica (fig. 10) e poi tirare.

ATTACCARE LA TRACOLLA

1. Collegare la cinghia (14) del supporto a tracolla (1) all'apposito gancio sulla sede principale.
2. Sistemare la cinghia per ottenere una posizione confortevole.

Funzionamento del soffiatore - aspiratore (fig. 12)

Prima di usare il soffiatore - aspiratore, assicurarsi di aver letto attentamente questo manuale d'istruzioni.

- Indossare indumenti adeguati ed equipaggiamento di sicurezza come occhiali, protezione acustica e una maschera se necessario.
- Assicurarsi che gli attacchi al soffiatore - aspiratore siano correttamente collegati e regolati.
- Fare attenzione alla presenza di altre persone o animali nella zona dove si intende utilizzare il soffiatore - aspiratore.

Accensione del soffiatore aspiratore

1. Inserire la spina in una prolunga adeguata, e attivare la prolunga. Collegare la prolunga ad un lato del gancio del cavo come mostrato nella fig. 16.
2. Assicurarsi che il soffiatore - aspiratore sia puntato in una direzione sicura, tenere premuto l'interruttore (2) e il soffiatore - aspiratore si accenderà. (fig.12)

Tenere fermamente il soffiatore - aspiratore al momento dell'accensione.

Spegnimento del soffiatore - aspiratore

Per spegnere il soffiatore - aspiratore, semplicemente rimuovere il dito dall'interruttore.

Importante! Dopo lo spegnimento del soffiatore - aspiratore, scollegarlo dalla presa elettrica.

Selezione della funzione soffiatore

1. Spostare la leva per il selezione della funzione soffiatore/aspiratore (6) verso il retro della sede (fig. 13)
- Quando è selezionata la funzione soffiatore, l'aria viene risucchiata attraverso il grosso tubo soffia/aspira e poi espulsa ad una velocità molto superiore nella cavità sottostante il tubo soffia/aspira.

Assicurarsi di usare e puntare il soffiatore - aspiratore in maniera sicura durante l'utilizzo con modalità soffiatore. Non puntare mai il flusso d'aria che proviene dal soffiatore direttamente o indirettamente verso persone.

Selezione della funzione aspirazione

1. Muovere in avanti la leva selettiva (6) (fig.14).
- Quando è attiva la funzione di aspirazione, aria e detriti

vengono risucchiati attraverso il grosso tubo soffia/aspira, e spinti attraverso il le lame tritanti.

I detriti vengono tritati e poi risucchiati nel sacco di raccolta.

Importante! Assicurarsi sempre che il sacco di raccolta sia collegato correttamente come descritto nella sezione "Montaggio del sacco di raccolta" di questo manuale.

Fare sempre attenzione a ciò che viene aspirato dal tubo soffia/aspira. Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per detriti da giardino come foglie, rametti e residui del giardinaggio.

Note importanti sull'utilizzo della leva selettiva del soffiatore - aspiratore (6)

Non forzare la leva. La leva dovrebbe muoversi con pochissimo sforzo. Se la leva si muove a fatica, scollegare l'elettricità, rimuovere il sacco di raccolta ed assicurarsi che detriti, sporcizia o terra non abbiano bloccato la leva dentro la grossa sede rotonda.

Durante il selezione di una funzione, assicurarsi che la leva selettiva sia completamente in una delle due posizioni, e non a metà strada.

Controllo della velocità (fig.15)

La macchina BVN 2500 ha un controllo della velocità ed è quindi possibile regolare la soffiatura e l'aspirazione. La velocità varia da 6000 rpm a 14000 rpm.

Svuotamento del sacco di raccolta

Il sacco di raccolta è collegato al soffiatore - aspiratore in 2 punti. Non è necessario rimuovere il sacco di raccolta dal soffiatore - aspiratore quando il sacco deve essere svuotato.

- Il retro del sacco è dotato di una zip a piena lunghezza.
- Aprire semplicemente la zip e svuotare il contenuto.
- Assicurarsi di chiudere la zip prima di utilizzare il soffiatore - aspiratore.

Consigli per l'utilizzo del soffiatore - aspiratore

I seguenti punti possono essere di aiuto nell'utilizzo del soffiatore - aspiratore.

- Cercare sempre di aspirare foglie secche, residui da giardinaggio e detriti vari da giardinaggio.
- I materiali umidi sono difficili da tritare e potrebbe ingolfare il soffiatore - aspiratore.
- Se le foglie ecc. sono umide, utilizzare la funzione soffiatore per ammuchiare le foglie ecc. in un'area, per poi aspirarle quando sono asciutte.
- Evitare l'utilizzo dell'aspiratore dove sono presenti sassi o altri oggetti duri. Questi oggetti danneggiano il trituratore dell'aspiratore.
- E' consigliabile non permettere all'aspiratore di raccogliere terra. La terra solitamente contiene umidità e in combinazione con altri detriti del giardino può occludere l'aspiratore.
- L'aspiratore non è un'unità di smaltimento rifiuti. Evitare di tritare detriti che non provengano dal giardino.
- Per una migliore operatività e praticità, si raccomanda di svuotare il sacco di raccolta quando esso è pieno circa per metà. Questo riduce il peso e permette all'aspiratore di funzionare ai massimi livelli.

Manutenzione e messa a riposo

Prima di pulire o effettuare manutenzione, assicurarsi sempre che la spina sia stata rimossa dalla presa elettrica. Dopo l'utilizzo del soffiatore - aspiratore, controllare sempre che l'utensile sia pulito e privo di sporcizia e detriti. È importante che la leva per la selezione all'interno della sede rotonda sia pulita. Per controllare questa zona, rimuovere il sacco di raccolta e assicurarsi che questa zona sia priva di detriti e sporcizia. Muovere la leva selettoria avanti e indietro per verificare la sua funzionalità.

- Non lavare o immergere alcuna parte del soffiatore - aspiratore
- Non usare solventi per pulire il soffiatore - aspiratore
- Mettere via il soffiatore - aspiratore in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini

Manutenzione del cavo elettrico

Se è necessaria una sostituzione del cavo elettrico, la sostituzione deve essere svolta dal produttore, da un agente del produttore o da un servizio assistenza autorizzato per evitare situazione di pericolo per sicurezza personale.

Individuazione guasti



Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'attrezzo occorre interrompere l'alimentazione della corrente.

- **L'attrezzo non parte:** Controllare che l'interruttore sia in posizione "I"; non sia scattato l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto o un fusibile del circuito elettrico. Se dopo tali interventi l'attrezzo non parte rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non aspira:** Controllare che il sacchetto di raccolta non sia pieno. In caso lo fosse svuotarlo; che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

Elettroaspiratore /soffiatore

Dati tecnici

Impos 2510 (BVN 2500)

Campo di tensione nominale	V ~	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza assorbita	W	2500
Protezione della rete electr.	A	16
Giri al minuto	U/min	6.000 - 14.000
Velocità max dell'aria	km/h	210
Potenza max del soffiatore	m ³ /min	11
Contenuto sacchetto	litri	45
Peso	kg	3,8

Categoria di protezione: II/DE 0700

La classificazione-A dell'onda e del livello sonori accertati conformemente alla parte 1, app. D delle norme DIN 45635 è la seguente:

Valori L_{pA} di emissione riferiti al posto di lavoro: 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrazione max. <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Valori misurati come da prEN 15503

Isolamento elettrico come da: EN 55014-1, EN 55014-2



Per favore: indossare cuffie protettive!

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle apparecchiature e dei prodotti (GPSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

- **L'attrezzo non soffia:** Controllare che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **La ruota del trituratore si blocca:** Controllare che non sia stato aspirato un oggetto di dimensioni eccessive; che non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro materiale fra la ruota a pale e la camera del trituratore. Qualora il trituratore dovesse rimanere bloccato rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Se in seguito l'attrezzo continua a vibrare rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Ricambi

Sacco di raccolta # 74200086

Assistenza / Riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

Vi preghiamo di rivolgervi al magazzino-officina specializzata più vicino/a.

Su Internet al sito „www.lagerhaus.at“ troverete l'indicazione del magazzino/officina specializzata più vicino/a.

Električni sesalnik/pihalnik za listje




SLOVENSKO

Kazalo	Stran
Slika	I 1 - 4
Varnostni in mednarodni simboli	SI-2
Varnostna navodila	SI-3
<ul style="list-style-type: none">• Delovno območje• Varovanje pred električnim udarom• Osebna varnost• Uporaba in vzdrževanje električnih orodij• Servis• Dodatna varnostna navodila za sesalnik listja s funkcijo pihanja	
Uporaba v skladu z določili	SI-4
Odstranjevanje aparata iz embalaže	SI-4
Priprava sesalnika za listje pred uporabo	SI-4
Ročna montaža	SI4
Montaža cevi in držala kolesa	SI-4
Montaža zbiralne vreče	SI-5
Montaža ramenskega pasu	SI-5
Delo s sesalnikom za listje	SI-5
Vklop sesalnika za listje	SI-5
Izklop sesalnika za listje	SI-5
Pihanje	SI-5
Sesanje	SI-5
Pomembni nasveti za uporabo ročice za pihanje/sesanje	SI-5
Regulator števila vrtljajev	SI-5
Praznjenje zbiralne vreče	SI-5
Nasveti za uporabo sesalnika za listje	SI-5
Vzdrževanje in shranjevanje	SI-6
Menjava električnega kabla	SI-6
Odpravljanje napak	SI-6
Odstranjevanje in varovanje okolja	SI-6
Rezervne dele / Servis / popravilo	SI-6
Tehnični podatki	SI-6
ES Izjava o skladnosti	II
Garancijski pogoji	III
Service	IV

VARNOSTNI IN MEDNARODNI SIMBOLI

V navodilih za uporabo so opisani varnostni in mednarodni simboli ter piktogrami, ki so lahko nameščeni na aparatu. Pred uporabo aparata obvezno preberite vsa varnostna navodila. Zaradi napačne uporabe aparata za sesanje in pihanje listja lahko pride do požara, električnega udara, vreznin ali materialne škode.

Navodila za uporabo skrbno shranite!

SIMBOL	POMEN
	<ul style="list-style-type: none"> • OPOZORILNI ZNAK Prikazuje nevarnost, opozorilo ali vzrok za posebno previdnost. Lahko se uporablja skupaj z drugimi simboli ali piktogrami.
	<ul style="list-style-type: none"> • IZKLOP! Pred čistilnimi ali vzdrževalnimi deli iz vtičnice izvlecite vtič.
	<ul style="list-style-type: none"> • UPORABA IN SHRANJEVANJE Aparata ne uporabljajte v vlažnem vremenu in ga shranite na suho mesto.
	<ul style="list-style-type: none"> • NOSITE ZAŠČITO ZA OČI IN UŠESA. OPOZORILO. Leteči predmeti lahko poškodujejo oči, prekomerni hrup pa lahko povzroči izgubo sluha. Med uporabo aparata nosite zaščito za oči in ušesa.
	<ul style="list-style-type: none"> • IMEJTE VARNOSTNO RAZDALJO DO DRUGIH OSEB OPOZORILO. Poskrbite za to, da se 5 m okoli delovnega območja nihče ne zadržuje. To velja posebej za otroke in živali.
	<ul style="list-style-type: none"> • PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. Zaradi neupoštevanja navodil za uporabo in varnostnih predpisov lahko pride do težkih poškodb. Pred zagonom in obratovanjem aparata preberite navodila za uporabo.
	<ul style="list-style-type: none"> • NEVARNA SESALNA ODPRTINA Med delovanjem aparata rok in nog ne približujte odprtini.
	<ul style="list-style-type: none"> • VRTLJIVA KOLESA! Med delovanjem aparata rok in nog ne približujte odprtini.
	<ul style="list-style-type: none"> • POZOR,VAROVANJE OKOLJA! Aparata ne odstranjujte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki/ostalimi odpadki. Odslužen električni aparat oddajte na zbirališče za recikliranje: za podrobnejše informacije se obrnite na prodajalca ali občinsko upravo.

Varnostna navodila

POZOR! Preberite vse nasvete in navodila in se prepričajte, da ste jih tudi razumeli. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz »električno orodje« se nanaša na aparate, ki se priključijo na električno omrežje (z električnim kablom), in aparate, ki delujejo na akumulatorje (brez električnega kabla). Navodila za uporabo skrbno shranite.

Delovno območje

- **Pazite, da je delovno območje čisto in poskrbite za zadostno osvetlitev.**

Nepospravljeno in slabo osvetljeno delovno območje poveča nevarnost nesreče.

- **Električnega aparata nikoli ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, na primer v bližini hitro vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električni aparati proizvajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali pline.
- **Med delom aparat zavarujte pred dostopom otrok ali drugih oseb.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad aparatom.

Varovanje pred električnim udarom

- **Električni vtič aparata se mora prilegati vtičnici.** Vtiča v nobenem primeru ne poskušajte spreminjati. Prilagojenih vtičev ne uporabljajte skupaj z električnimi aparati. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- **Aparat zavarujte pred dežjem in mokroto.** Vdor vode v električni aparat poveča nevarnost električnega udara.
- **Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje ali dvigovanje aparata ter za odstranjevanje vtiča iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli aparata. Poškodovan ali zapleten kabel poveča nevarnost električnega udara.
- **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.

Osebnostna varnost

- **Med delom z električnim orodjem bodite pozorni in pazljivi.** Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer dihalne maske, čevljev, ki ne drsijo, čelade ali zaščite za ušesa (odvisno od delovnih pogojev), zmanjša tveganje za nastanek električnega udara.

- **Preprečite nenadzorovan zagon aparata.** Pred vstavljanjem električnega vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo na položaju »IZKLOP«. Držanje prsta na stikalu med nošenjem aparata ali priključitev vključenega aparata na električno omrežje lahko povzroči nesrečo.
- **Pred vklopom aparata odstranite orodja za nastavljanje ali vijačne ključce.** Orodje ali ključ, ki je na vrtečem delu orodja, lahko povzroči poškodbe.
- **Ne nagibajte se preveč naprej.** Poskrbite za varno stojišče in ohranjajte ravnotežje, kajti samo tako boste v nepredvidenih razmerah aparat boljše nadzorovali.
- **Nosite ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblek ali nakita. Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred gibljivimi deli, ki bi jih lahko zagrabili.
- **Če je omogočen priključek naprav za sesanje in zbiranje prahu, se pred vklopom aparata prepričajte, da so te naprave pravilno priključene.** Uporaba takšnih naprav zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

Uporaba in vzdrževanje električnih orodij

- **Aparata nikoli ne preobremenite. Za posamezno delo uporabite pravo orodje.** Delo bo boljše in varnejše z ustreznim orodjem v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom.** Električni aparat, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.
- **Pred nastavitvami, menjavo opreme ali shranjevanjem aparata iz vtičnice odstranite vtič.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje nevarnost nenadzorovanega vklopa aparata.
- **Električne aparate, ki jih ne boste uporabljali, shranite na mesto, ki je nedostopno otrokom. Osebe, ki z uporabo aparata niso seznanjene, ali niso prebrale navodil za uporabo, aparata ne smejo uporabljati.** Električni aparati so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Aparat skrbno vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje več pravilno. Pred uporabo aparata je poškodovane dele treba zamenjati. Veliko nesreč se namreč zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih aparatov.
- **Električni aparat, opremo in orodje uporabljajte v skladu z ustreznimi navodili za uporabo. Pri tem upoštevajte tudi delovne razmere in dejavnost, ki jo izvajate.** Napačna uporaba električnih aparatov lahko povzroči nastanek nevarnih razmer.

Servis

- **Aparat lahko popravljajo samo izšolani strokovnjaki, če uporabljajo originalne rezervne dele.** Tako je zagotovljeno varno delovanje aparata.

Dodatna varnostna navodila za sesalnik listja s funkcijo pihanja

- Za preprečevanje poškodb obraza, oči, rok, nog, glave ali sluha med delom vedno nosite primerno osebno

zaščitno opremo. Nosite zaščitna očala oziroma ščitnik za obraz, visoke škornje oziroma trdne čevlje, dolge hlače, delovne rokavice, čelado in ščitnik za ušesa.

- Aparata nikoli ne vklopite, če je obrnjen ali ni v pravilnem delovnem položaju.
- Če boste zapustili delovno mesto, aparata ne boste uporabljali ali pa ga boste čistili in prenašali oziroma če je podaljšek zapleten ali poškodovan, izklopite motor in iz vtičnice izvlecite vtič.
- Aparata ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, posebej otroci ali živali. Če se aparatu približujejo otroci ali živali, ga izklopite. Pri delu z aparatom upoštevajte najmanjši varnostno razdaljo 5 metrov do drugih oseb oziroma živali.
- Pihalne cevi nikoli ne usmerjajte na osebe ali živali. Predmetov/smeti nikoli ne pihajte proti osebam ali živalim. Uporabnik aparata je odgovoren za nesreče in nevarne situacije.
- Aparata in električnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami in ga ne uporabljajte v dežju.
- Uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene podaljške za uporabo na prostem. Podaljšek zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Podaljšek zavarujte tako, da se med delom ne more ločiti od vtiča električnega kabla.
- Iz vseh odprtih za sesanje in pihanje redno čistite prah, kosmiče, lase in drug material, ki bi lahko zmanjšal zračni tok.
- Med delom pazite na ravnotežje in trdno stojišče.
- Aparata ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih ali v bližini vnetljivih in/ali eksplozivnih snovi (tekočine, plini, prah).
- Ne dovolite odvracanja pozornosti in se osredotočite na delo. Delajte razumno. Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni in bolni ali pod vplivom alkohola oziroma drugih drog.
- Aparata ne uporabljajte z dolgimi razpuščenimi lasmi ali visečim nakitom. Spnite si lase in odložite nakit.
- Ne sesajte gorljivih ali žarečih materialov, kot sta pepel ali cigaretni ogorek.
- Ne poskušajte sesati krhkih predmetov iz stekla, plastike, porcelana itd.
- Sesalnika ne uporabljajte brez ustrezno nameščene zbiralne vreče.
- Aparata ne uporabljajte za sesanje ali pihanje na površinah s peskom ali gramozom.
- Aparat uporabljajte samo podnevi ali pri dovolj močni umetni svetlobi.
- Če aparata ne boste uporabljali, ga shranite na suho mesto izven dosega otrok.
- Po uporabi iz vtičnice izvlecite vtič in preverite, ali je aparat mogoče poškodovan. V primeru dvoma o nepoškodovanosti aparata se obrnite na pooblaščen servisno službo.
- Aparat uporabljajte samo v skladu z določili v navodilih za uporabo.
- Redno pregledujte, ali so vsi vijaki trdno priviti.
- Uporabljajte samo rezervne dele in opremo, ki jo je priporočil proizvajalec.

- Aparata ne poskušajte popravljati sami in ne odpirajte ohišja. V tem primeru aparat pošljite pooblaščenim servisnim delavnicam.

Uporaba v skladu z določili

Sesalnik za listje se uporablja izključno na oba sledeča načina:

1. Kot sesalnik za listje služi za sesanje suhega listja.
2. Kot puhalnik služi za zbiranje suhega listja na kup oz. za odstranjevanje suhega listja s težko dostopnih mest (npr. izpod vozil).

Poleg tega naprava v sesalnem načinu deluje tudi kot drobilnik, s čimer se volumen listja zmanjša v razmerju približno 10:1 in zavzame manj prostora v prestrežni vreči. Na ta način se zbrani material hkrati tudi pripravi za morebitno kompostiranje.

Vsakršna vrsta uporabe, ki odstopa od napotkov v tem navodilu za uporabo, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za osebo, ki napravo upravlja.

Za ohranitev pravice iz garancije in v interesu varnosti izdelka prosimo, da nujno upoštevate varnostne predpise. Pogojeno s konstrukcijo vseh preostalih rizikov ni mogoče popolnoma izključiti.

Odstranjevanje aparata iz embalaže

Zaradi uporabe moderne tehnike množične proizvodnje je malo verjetno, da bi bil vaš aparat poškodovan ali da bi manjkali deli. V primeru napake aparata ne uporabljajte do zamenjave manjkajočih delov oziroma odprave napake. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči resne poškodbe.

Priprava sesalnika za listje pred uporabo

Pred prvo uporabo je treba opraviti še nekaj montažnih del. Sem spada montaža pihalne/sesalne cevi in zbiralne vreče.

Ročna montaža (Slika 1-2)

Dodatni ročaj priložena, kot je prikazano na sliki, da je napad v prostoru in jo priključite trdno na mestu.

Montaža cevi in držala kolesa (Slika 3-8)

1. Spodnjo cev vstavite v zgornjo in poravnajte luknje za vijake na obeh ceveh. Pri tem nastavek na spodnji cevi vstavite v odprtino na zgornji cevi (slika 3).
2. V veliko luknjo na zgornji cevi vstavite vijak (A) (ST 4,2 x 50), slika 5.
3. Vijak privijte z vrtilnim momentom najmanj 1,2 Nm.
4. Namestite držalo kolesa; držalo potisnite na spodnji konec spodnje cevi, da se prisloni ob rebro (prislon), slika 6.
5. V luknjo na držalu kolesa vstavite vijak (ST 4,2 x 1,5), slika 7.
6. Vijak trdno privijte, slika 8.
7. Dokončno nameščeno sesalno in pihalno cev močno potisnite v ohišje, slika 8a. Cev pritrdite s priloženim vijakom (ST 4,2 x 50), slika 8b.

Montaža zbiralne vreče, slike 7–9

1. Pas (15) vstavite v kavelj (4) na ohišju.
2. Povezovalni del zbiralne vreče (8) namestite na nastavek za izmetavanje na ohišju. Povezovalni del zbiralne vreče pritisnite neposredno na nastavek za izmetavanje, dokler ne zaslišite klika, slika 10.
3. Ponovite prvi korak in pas vpnite v drugi kavelj na spodnji strani spodnje cevi, slika 11.
4. Pri odstranjevanju zbiralne vreče dele za pritrditvev snemite v obratnem vrstnem redu.
5. Pri odstranjevanju povezovalnega dela z nastavka za izmetavanje najprej pritisnite gumba na obeh straneh plastičnega povezovalnega dela, slika 10, in nato snemite povezovalni del.

MONTAŽA RAMENSKEGA PASU

1. Kljukico (14) na ramenskem pasu (1) vpnite v nastavek na ohišju in zaprite cevko z navojem.
2. Pas nastavite na želeno dolžino.

Delo s sesalnikom za listje

Preverite, ali ste pred uporabo prebrali navodila in jih tudi dobro razumeli.

- Preverite, ali imate primerno zaščitno opremo, na primer zaščitna očala, ščitnik za ušesa in zaščitno dihalno masko (če je potrebna).
- Preverite, ali so deli sesalnika za listje pravilno nameščeni in nastavljeni.
- Bodite pozorni na druge osebe in živali v delovnem območju.

Vklop sesalnika za listje

1. Električni kabel povežite z ustreznim podaljškom in letega priključite na električno omrežje. Podaljšek vpnite v kavelj za razbremenitev vlečenja, slika 16.
2. Sesalnik za listje usmerite v pravilno smer. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2) in sesalnik začne delovati, slika 12.

Sesalnik za listje med vklopom trdno držite v rokah.

Izklop sesalnika za listje

Za izklop sesalnika za listje izpustite stikalo za vklop/izklop.

POMEMBNO. Sesalnika po izklopu ne puščajte brez nadzora, dokler iz vtičnice niste odstranili vtiča.

Pihanje

1. Ročico (6) za sesanje/pihanje prestavite v smer zadnjega dela ohišja, slika 13.

Pri pihanju se zrak dovaja skozi veliko zgornjo cev in se nato z veliko večjo hitrostjo odvaja skozi manjšo spodnjo cev.

Pri pihanju pazite, da cev varno premikate in usmerjate. Zračnega toka sesalnika za listje nikoli ne usmerjajte posredno ali neposredno na druge osebe.

Sesanje

1. Ročico (6) prestavite navzgor, slika 14.

Pri sesanju zrak in smeti prihajajo skozi veliko zgornjo cev in nato skozi kolo z noži. Kolo smeti zmelje in potisne v zbiralno vrečo.

POMEMBNO. Preverite, ali ste zbiralno vrečo pravilno namestili. (Glejte poglavje »Montaža zbiralne vreče«.) Vedno nadzorujte, kaj sesate.

Aparat je primeren samo za sesanje vrtnih odpadkov, kot so listje, veje in rezane rastline.

Pomembni nasveti za uporabo ročice (6) za pihanje/sesanje

Pri premikanju ročice ne uporabljajte sile. Ročica se mora premikati brez močnega pritiskanja. Če jo je težko premakniti, iz vtičnice izvlecite vtič, odstranite zbiralno vrečo in preverite, ali jo blokirajo odpadki, umazanija ali blato in po potrebi odstranite zaporo.

Pri izbiranju vrste delovanja ročico v celoti premaknite na določen položaj in ne vmes.

Regulator števila vrtljajev, slika 15

Model BVN 2500 ima nastavljen regulator števila vrtljajev za uravnavanje moči sesanja/ozioroma pihanja. Število vrtljajev lahko brezstopenjsko nastavite med 6.000 in 14.000 na minuto.

Praznjenje zbiralne vreče

Zbiralna vreča je na sesalnik pritrjena na 2 mestih. Pri praznjenju zbiralne vreče ni treba popolnoma sneti s sesalnika.

- Zbiralna vreča ima čez celo zadnjo stran zadrgo.
- Odprite zadrgo in izpraznite vsebino.
- Pred ponovno uporabo se prepričajte, da ste zaprli zadrgo.

Nasveti za uporabo sesalnika za listje

Naslednji nasveti so vam lahko v pomoč pri uporabi sesalnika za listje.

- Po možnosti sesajte samo suho listje, veje ali druge vrtno odpadke.
- Moker material je težje rezati in lahko zamaši sesalnik.
- Za spravljanje vlažnega materiala na kup uporabite pihalni. Material nato posesajte in razrežite, ko se posuši.
- Sesalnika za listje ne uporabljajte na območjih s kamni ali drugimi trdimi predmeti, ker lahko poškodujejo vrtljivo kolo.
- S sesalnikom za listje ne sesajte zemlje, saj je praviloma vlažna in lahko napravo skupaj z drugimi vrtnimi odpadki zamaši.
- Sesalnik za listje ni namenjen odstranjevanju smeti. Ne poskušajte rezati drugih materialov, ampak samo običajne vrtno odpadke.
- Za ohranjanje sesalne moči in prijetno delo je zbiralno vrečo priporočljivo izprazniti, ko je napolnjena do polovice. Tako je celotna teža aparata manjša in tudi sesalna moč je ohranjena.

Vzdrževanje in shranjevanje

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli iz vtičnice izvlecite vtič. Po delu s sesalnika za listje odstranite vso umazanijo in odpadke. To je posebej pomembno za pokrov neposredno za okroglo odprtino za izmetavanje. V ta namen vzemite zbiralno vrečo in vanjo spravite vso listje in/ali ostanke umazanije. Ročico nato večkrat prestavite v obe smeri in preverite njeno pravilno delovanje.

- Sesalnika za listje ali delov ne perite z vodo in ga ne pomakajte vanjo.
- Za čiščenje ne uporabljajte razredčil.
- Sesalnik shranite na suho mesto izven dosega otrok.

Menjava električnega kabla

Za preprečevanje električnega udara lahko kabel sesalnika zamenja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Odpravljanje napak



Pozor! Pred vsakim delom na aparatu iz vtičnice izvlecite vtič.

- **Aparat se noče zagnati.** Preverite, ali je stikalo na položaju »I« in ali stikalo za ugotavljanje okvarnega toka oziroma varovalka nista izklopljena. Če aparata kljub temu ni mogoče zagnati, se obrnite na pooblaščen servisno službo.
- **Aparat ne sesa.** Preverite, ali je zbiralna vreča polna in jo po potrebi izpraznite. Preverite, ali je ročica na pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščen servisno službo.

Električni sesalnik/pihalnik za listje

Tehnični podatki

Impos 2510 (BVN 2500)

Električna napetost	V~	230-240
Nominalna frekvenca	Hz	50
Nominalna moč	W	2500
Varovalka (interna)	A	16
Vrtljaji:	vrtljaji/minuto	6.000 - 14.000
Največja hitrost pihanja	km/h	210
Največja moč zraka	m ³ /min	11
Prostornina zbiralne vreče	l	45
Teža brez kabla	kg	3,8

Varnostni razred II/VE 0700

Zaščitni razred II/VE 0700 Z A ovrednoten nivo zvočne moči in nivo zvočnega tlaka, izmerjena po DIN 45635 del 1, dodatek D znašata:

vrednost emisije na delovnem mestu L_{pA} 87dB(A) [K 3,0 dB(A)]

najmočnejša vibracija <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Izmerjene vrednosti so ugotovljene v skladu s prEN 15503.

Aparat je v skladu z EN 55014-1 in EN 55014-2 ne povzroča radijskih motenj.



Prosimo nosite zaščito za sluh!

Podatki o emisiji hrupa v skladu z informativno uredbo o strojnem hrupu 3. GPSGV oz. strojno direktivo: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

- **Aparat ne piha.** Preverite, ali je ročica v pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščen servisno službo.
- **Kolo za rezanje se ne vrti.** Preglejte, ali ste posesali prevelik predmet in ali se je med kolo in prostor za rezanje zagostil kos lesa, karton ali kaj drugega. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščen servisno službo.
- Če aparat vibrira, takoj prenehajte z uporabo. V tem primeru se obrnite na pooblaščen servisno službo.

Odstranjevanje in varovanje okolja

Neuporabnega aparata ob koncu življenjske dobe ne odstranjujte skupaj z navadnimi gospodinjstskimi odpadki, ampak ga v skladu z varovanjem okolja odnesite na zbirališče za recikliranje. Plastične in kovinske dele lahko ločite in prav tako oddate na zbirališče za ponovno uporabo. Pozanimajte se pri svoji občinski upravi.

Rezervne dele

Prestreznna vreča # 74200086

Servis / popravilo

Oprave električnega naprave smú vykonávat iba odborní opraváři. Prosím, popíšte při zaslaní do opravy zistené závady.

Prosimo, obrnite se na Vam najbližjo specializirano delavnico podjetja Lagerhaus.

Na internetu, na naslovu www.lagerhaus.at, boste našli specializirano delavnico podjetja Lagerhaus v Vaši bližini.

DE**EG-Konformitätserklärung**

Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Laubsauger Impos 2510 (BVN 2500)**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EWG** (EMV-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

gemessener Schalleistungspegel 97,4 dB(A)

garantierter Schalleistungspegel 102,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 03.05.2010

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH
CE-Konformitätsbevollmächtigter Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB**EC Declaration of Conformity**

We, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, declare under our sole responsibility that the product **Blower/Vacuum Impos 2510 (BVN 2500)**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMV-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

measured acoustic capacity level 97,4 dB (A)

guaranteed acoustic capacity level 102,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 03.05.2010

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH
CE Conformity Officer Mogatec GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT**Dichiarazione CE di Conformità**

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **Impos 2510 (BVN 2500)**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

livello di potenza sonora misurato 97,4 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 102,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 03.05.2010

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH
Incaricato alla Conformità CE Mogatec GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SI**ES-izjava o skladnosti**

Podjetje **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek **Impos 2510 (BVN 2500)**, na katero se izjava nanaša, v skladu z ustreznimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami smernice o strojih **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMC-smernice) in **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu) všteti vse izmene. Za ustrezno izpolnjevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v smernicah ES so uporabljeni naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Izmerjen nivo zvočne moči 97,4 dB (A)

Zagotovljen nivo zvočne moči 102,0 dB (A)

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na tipski ploščici in se dodatno lahko ugotovi na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 03.05.2010

Gerhard Knorr, tehnično vodstvo Ikra GmbH
Pooblaščen podjetje za potrjevanje skladnosti: Mogatec GmbH

Hranjenje tehnične dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE**Garantiebedingungen**

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB**Warranty**

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

IT**GARANZIA**

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

SI**Garancijski pogoji**

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletne naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblašene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poština, stroški razpošiljanja in prevzema gredo v breme kupca.

